

Latweefchu Uwifes.

Nr augstas Gewefchanas = Kummissiones sinuu un nowehleschanu.

Nr. 33. Zettortdeena 13tâ Augustâ 1831.

No Jaunfaules.

Ohtra deena labbibas mehnescha schi gaddâ bija ta aügsta preezas = un lihqsmoschanas deena, kurrâ muhsu jauna un jauka Jaunfaules Deewamamma jaunās un glihtas ehrgeles Deewam par gohdu un mums par dahrgu dwehseles preeku pirmo reisi atskanneja un eefwehtitas tappe. Katlakalna gohdigs ehrgelneeks un ehrgelu-taiftais, kas jau trihsdefinit feschas basuizas gan Widsemnē gan Kursemnē ar sawu skunstigu rohku darbu puschkojis, arri schahs taiftjis. Augsti muischneeki un zeenigi schehligi kungi no Wezfaules, Jaunfaules kâ ir Leischi draudses, ir no daschadahm fweeschahm draudsehm, gohdtigi faimneeki un faimneezes no Wez = un Jaunfaules, kâ ir Leischi draudses, gohdigi usraugi, aminatneeki, ir rohku-pelna zilweki un tufschineeki sawus uypurus mihligi mettuschi, par fo mehš firdsdbibenigi pateikdami, winneem ta wißspehzigâ Debbestehwa daschahrtigu fwehtibu luhdsamees! — Tomehr wehl daschu gaddu ne buhtum schahs ehrgeles jaukas skannus dsirdejschi, ja weena Deewam ar wahrdu pasihstama, zeeniga schehliga dsintu mahte no schihs draudses ne buhtu schahm ehrgelshm fintu rublu sudraba nau-das mihligi dahwinajfi. Schi muhsu firsniga, pasemmiga flawa un teifschana par winnas schehlastibu gan irr masa; bet Deews tas firschu-pahrmannitais usnems muhsu luhgfschanas sawas debbesis, un Winsch lai pagarrina winnas dahrgas dsihwibas deenas eefsch wesselibas un labklahschanas, un fwehti winnas zeenigus mihlus peederrigus un pawalstneekus ar sawahm debbesigahm dahwanahm! —

Ko muhsu tehwu-tehwi scheid newa redsejschi nebs dsirdejschi, tahdu jauku Deewamamma, tahdas kohschas ehrgeles, to redsam un dsirdam

mehs, to redsehs un dsirdehs muhsu behrnu-behrni un rabdu-rabdi, ja tas stiprais, wißspehzigis Deews un mihlais Debbestehws to jo prohjam fargahs un fwehtihš pee mums un winna mihla Dehla tizzigeem, fo semnigi un no wiffas firds luhdsamees.

R. L.

* * *
Muhsu wißschehligais Keisers, patš leelas behdas redsedams, tomehr ne apnihst saweem pawalstneekem mihlu tehwa-prahtu rabdiht. Tâ Winsch bes zittahm schehlastibas = sihmehm, fo Winsch Rihgai sehrgas = laikâ dewis, ihpaschi arridsan 50,000 rublus p. n. atstellejis, lai tee taptu isballiti stary tahm atraitnehm un teem bahrineem to nabbagu lauschu, kas schē ar scho sehrgu mirruschi, un irr bes tam pawehlejis, ta no teem saldatu-zeetumneekem 20 jo derrigi wihri taptu islaffiti, kas Laseerēs teem ar to Kolera = sehrgu atspirguscheem warretu par kohpejeem buht, un kurreem par to winnu noseegu-meem buhs tapt peedohteem. Pehz Winna preekschshimes arridsan tas zeenigs Grahwš Etrogonow, fo muhsu augsti mihlohts Keisers tam zeenigam General-Guberneram par paligu bija fuhthjis, Rihgâ weenas mahjas irr eetaiftjis teem par labbu, kas zaur scho Kolera sehrgu bes maifes un bes nopelna palikkuschchi, fur tee tohp usnemti un sawu pahrtikschanu til ilgi dab-bu, kamehr tee pilnam buhs atspirguschees, un atkal paschi spehs sawu maifi pelnitees. — Tahm pilssehtahm, fur Dakteri trubke, Keisera schehlastiba jaunus Dakterus un sahles preeksch nab-bageem aissuhthja. Tâpatt arridsan Jelgawâ 2000 nabbagi lautini, kas bes maifes bija, pa scho sehrgas = laiku zaur muhsu schehliga Keisera pahrgahdashchanu sawu pahrtikschanu irr dab-buschchi, — Pehterburgâ Winsch 130,000 rublus

teem Kolera firdsigeem par labbu no sawa makka dewis. Ir teem lautineem, kas 6tā Juni Peh-terburgā ar ugguni tappe peemeleti, Winna tehwa-firds ne palikka aisflehta, jo Winnsch teem schinkojo 10,000 rublus, ta Keisereene, Winna gaspascha 5000 rublus, Winnu behrni 5000 rublus, un tas Prinziš Pehters no Oldenburg 2000 rublus. — Ak, lai ne apnīhtstam Deewu luhgt par tahdu schehlfirdigu semmes-tehwu, un Winnam, kas muhs wiffās behdās schehlo, no wiffās firds paklausigi buht! Kaut jelle Deews no Winna, kas tik labprahit zitteem preekus dar-ra, to grubtu behdu-nastu atnemtu, un Tam drihs dauds preeku-deenas peesuhitu! —

W — r.

15ta grahmata.

Zihraues mahzitajam.

Dekschu zeemā 12tā Meija deenā 1831.

Zeenigs mahzitajs, mihlais tehws!

Nebdelas, deenas un stundas lihds schim lai-
tam skaitiju — lihds scho azzumirkli pehz grah-
mgatas, pehz sinnas no Zums gaidiju; sinnas
no saweem mihleem, wehl preeksch sawa tahla
zetta zerreju dabbuht. Pufs juhdsu pasta-nesse-
jam pretti tezzeju, leelu laiku us akmini sehde-
dams kluffā garrā daschadi pahrdohmaju. —
Par walti — manna zerriba, mans saldakais
preeks maitahs tappe — pasts nahze — bet ne
preeksch mannim! — nossummis wehl ilgi schi
kluffā weentulibā sehdoht paliktu. — Mihlais
tehws, mans dahrgakais draugs, mans preeks,
mans spehks! arri taggad, kad mannas swehta-
kas zerribas, mannas saldas wehleschanas sub-
duschas, meerā dohschohs. Deews man scho
preeku nehme, winsch arri sinn, preeksch ko tas
labs irr; ir schihs mannas affaras preeksch teh-
wu semmes swehtibas birst. — Nu jaw preeksch
diwi neddelahm ne ko ne warru zerreht, pufs-
swehtu agri eesim us sawu tahlu zellu, pastu
wgirs ne sagaidischu. —

Es esimu, zeenigs mahzitais, tik tahl strahda-
jis, sawu laiku no pirmas stundas, kad schē at-
nahzu, lihds scho azzumirkli, gohdigi ar labbeem
darbeem pawaddijis; es tohs anglus sawu swee-
dru mannu, es ar meerigu firdi pahru neddelu
warru atpuhstees, sawus grubtus darbus beigt,
kardu brihtinu ar zittahm buhschanahm, ar to
preeka-zellu us Danzig piltsahtu pahrmiht. Ir
scheit ne gribbu kaweht, arween sawu saprascha-
nu wairak isskaidroht, ir no schi zella zerreju
kadhureis jums rehfinamudoht. — Geksch flawee-
ruspehleschanas es appaksch sawa skohlmeistera
G... (pirma meistera) labbi esimu us preekschu
gahjis. — Wyllich ehrgelu grahmata warru
spehleht, kur usfittis, leelu gabbalu eeksch ge-
neral-bass-skohlas esimu tappis; es gribbu un
tapschu tik tahl, ka to musihk-skohlu skaidri sinna-
schu, wissu spehleht warreschu. Geksch dseeda-
schanas tas apstiprinahs, ka man skaidrs un
stiprs bals ir, ka es katru balsi riktigi trahpu;
eeksch 4tru balsu dseedaschanas es sawu balsi
riktigi warru walduht, gandrihs jaw katra dsees-
mas meldinu pehz nummereem warru dseedaht,
weens patš pamasam bes musihka tohs daschadus
balsus atrast. Schē tohp wiss, ko mehš skohlā
dseedam, bes musihka, pehz nummereem dsee-
dahs — lai buhtu 4 balsi kollektes, 4 balsi sweh-
tas, 4 balsi preeku dseesmas — — — — —
Augstās swehtdeenās arween eeksch spreddika
Rektors G.... preeksch masas dseesminas ehr-
geles spehle — ak! zik tahlu tad tee zitti ehrgel-
neeki S... P... un tee wezzaki Seminaries-
jaunekli paleek pakkal. Schodden (debbesbrauf-
schanas deenā) arri spehleja; daudsreis tahdas
weetas nahze, kur es dohmaju, ta basniza nem-
fees spahrnds — wiss no lihgsnibas skanneja,
mans gars saldu meeru, swehtibu jutte. Schi
swehtā brihdi mekleju Zuhš, firnigi sawus
Mihlus atzerrejohs, ar Zums sawus preekus
dalliju. Schihs deenas spreddikis bija jauks; —
mums buhs tā dsihwoht, ka kadhureis tai salda
apsinnaschanā kà muhsu Pestitais pee tehwa ais-
eet warram — ar to saldu apsinnaschanu, ka
mehš to peepildijuschu, ko Deews mums paweh-
lejis. Mums buhs tā dsihwoht, ka mehš beid-
soht fazzicht warram: „Tehws, es pehz sawu

prabtu esnu darrijs — — — — es lihds
beidsamam gallam tik fwehtibu, tik zilweku laimi
wairoju. — — — —

Dintera behrnu = mahziba (Materialien zur
Glaubens- und Sitten-Lehre), irr masa grabma-
tina, bet preeksch nahkoscheem skohlneistereem
gauscham nohtiga, no seelas wehrtibas; jo schi
irr tas grunts wissu muhsu mahzibu kristiga tizzi-
ba un pehz schihs preeksch sawahm farunnascha-
nahm ar Konfirmandeem, kurras prett Mikkel
eesahkses, patš Katgismes farakstischi, tohs
gruntes wahrduš no galwes mahzischohs — —
— — — — Es arween usakteju, kab
muhsu mahzitais un tee Seminares jaunekli kat-
geseere, ka jaw tik tahl ar schahm jautaschanahm
pasihstams, ka taggad eesahkt warretu. Sawâ
garrâ es to muhschigu fwehtibu scho mahzibu juh-
tu; — ta augsta un fwehta skohla, behrnus
gohdâ un taisnibâ, skaidrâ Deewa atsihschanâ,
tikfusçâ kalposchanâ audsinah, eeksch fwehta
Deewa wahrda bihselê mahziht, fwehtâš dsees-
mâš winnu firdis eelihgsinoht, tohs us labbu
west — ne muhscham no mannas dwehseles ne
suddihs, preeksch tam weenumehr strahdaschu.

Peektdeenâ pulkst. 3 pehz pusedeenas.

Taggadin no 4 balši singeschanas atstahju. —
Pl... kungs eet pee Direktora, luhgt, lai jaw
scho wakkar muhsu skohlu wehle beigt, ka wissu
warram sapakht, atlif. — Tas irr weens
preeks, weena kleeegschana. — — — Mehš
Danzigam pulks wehrti wihti ween effam, Pl...
kungs un 6 Seminares wezzaki jaunekli. Muhs-
su zelsch eet us Zinten, Heiligenbeil, Brauns-
berg, Frauenburg, Bladau, Tolkmit, Elbing,
Marienburg, Dirschau, Danzig lihds Oliwa. —
Es wehl wissas sawas leetas schodeen gibbu
pahraudsicht, smukki atlif. — — — —
Scho grabmatu weenam labbam draugam, kas
us Klaipehdi pee saweem wezzakeem eet, lihds
dohmu, ta tik dahrga juns ne makfahs. Schim
brihscham dabuju sawu passî un to sinnu, ka
riht itin agri eet warram. Mihlais tehws, gan
man schis mihls darbs, Juns rakstih, ar grub-
tu firbi jabeids, ar skumjahm jaapstahj, ar Juns

runnah; tomehr wairs ilgaki ne warru kaweht,
jo zitti gan jaw buhs wissu atlifkuschi, sapakka-
juschi — es dauds lihds ne nemschu. —

Kaut jelle schi grabmatina Juhš wairak eeksch
meera, wissus Juhšu namnâ wesselus atrastu!
No taggad muhsu zeenigi kungi darra, woi winnu
behrnini wesseli? — Labbas deenas manneem
mihleem, manneem draugeem; — — — —
— — wisseem dauds, dauds laimes un preeku
wehlu. — Lai Deewš Juns dohd dauds pree-
ku, wesselibu. — — Urweenu paleeku, Juhšu
mihls, pateizigs, klausigs, muhscham ustizigs
dehls

Andrejs.

Teefas fludbinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsšs ic. ic. ic.,
tohp no Wehrgalles pagasta teefas wissi tee, kam tais-
nas prassischanas pee teem Wehrgalles saimneekent
Ullu Janna un Antinu Weitsa buhtu, kas sawas mah-
jas pee inventariuma truhkuma magasihnes un zittu
parradu labbad wairs ne spehdami walbiht, atdewu-
schi, un par kuru mantu schiml deenâ konkurse irr
spreesta, scheitan aizinati un safaukti, lai diwju meh-
neschu starpâ, pr. 5ti lihds 29tu Augusta f. g., kas tas
weenigais un islehgischanas termihns buhs, woi pa-
schi woi zaur wetneekem, kur tahdi peenemmami, pee
schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaida ko schi
teefa pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehrâ nemt.

Wehrgalles pagasta teefa 27tâ Juhni 1831. 1

††† Bruera Jannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 20.) D. E. Wettmann, pagasta teefas skrih-
weris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsšs ic. ic. ic.,
tohp wissi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee
ta Jannseeksahtes saimneeka Rudsihtu Frizza buhtu, kas
inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl, sawas
mahjas nodewis, aizinati, lihds 23schu Septempera
miehnescha, pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Jannseeksahtes pagasta teefa 27tâ Juhli 1831. 2
(L. S. W.) ††† Adambe Krist, pagasta wez-
zakais.

(Nr. 25.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas skrih-
weris.

Uß pawehleschanu taks Keiseriffkas Gohdibas, ta Watwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c., no Kalnamuischas pagasta teefas wiffi un jebkurri par-
 radubeweji, kam pee ta fainneeka Was Skabbinu Kris-
 schana, kas sawas mahjas nespehzißas dehl nodewis
 un par kurre mantu schi teefa zaur spreedumu no 1mas
 Augusta deenas f. g. konkursi nolikufi, kaut kahdas
 taisnas melleschanas un prassischanas buhtu jeb buht
 dohmatu, scheit tohy usfaukti un preekschâ aizinati,
 lai tee, ja ne griß sawas teefas saudeht, lihßs 31mu
 Oktober deenu schi gadda, kas tas weenigais un is-
 flehgschanas termihns buhs, ar sawahm prassischa-
 nahm un winnu parahdischanahm teefigâ wißsê pee-
 teizahs, un ta wehrâ nem, kas pchz likumeem turp-
 mak taps nospreests.

Kalnamuischas pagasta teefa 7tâ Augusta 1831. 3
 (L. S. W.) Janis Dahrneckß, pagasta wezza-
 lais.
 (Nr. 76.) Th. Lehner, pagasta teefas ffrih-
 weris.

Uß pawehleschanu taks Keiseriffkas Gohdibas, ta Watwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c.,
 tohy wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischa-
 nas pee teem fainneekeem Mubrneeku Ehrnesta un
 Lohrumu Jahna buhtu, kursch pirmais nomirris, un

ohtrais patß sawas mahjas atbewis, un par kurre
 mantahm, parradu dehl, konkursis nolikts, aizinati,
 lihßs 22tru Augusta mehnescha deenu scheit peeteiktees.

Pohpes pagasta teefa tanni 27tâ Juhni 1831. 1
 ††† Seple Anßs, pagasta wezzakais.
 (Nr. 66.) W. Schnee, pagasta teefas ffrih-
 weris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas
 pee ta pee Uhrischmuifchas peederriga fainneeka Jaks-
 pehteru Sanbera buhtu, kurrani sawas mahjas dehl
 inventariuma trubkuma ataentas, un par winna man-
 tu konkursis nospreests, tohy aizinati, lai wißwehlati
 lihßs 29tu Augusta mehnescha f. g. peeteizahs un sa-
 gaida, fo likumi spreedihß.

Uhrischmuifchas pagasta teefa 18tâ Juhli 1831. 1
 (L. S. W.) Urich Jekhabß, pagasta wezzakais.
 (Nr. 32.) J. J. Epplée, pagasta teefas ffrih-
 weris.

Zitta flubbinaschana.

Tas tanni 17tâ Septembara deenâ nolikts Lamperta
 tirguß eeksch Leel-Dehrses dsimtsmuifchas, dehl Schih-
 du swehtkeem ne taps schinni deenâ bet 15tâ Sep-
 tembara turrehtß.

Leel-Dehrse 22trâ Juhli deenâ 1831. 2
 Julius von den Brüngen.

Naudas, labbibas un prezzu tirguß us plazzi. Nihgê tanni 3schâ Augusta 1831.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 73 Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohßs kannepu + tappe makfahßs ar	1	—
5 — papihru naudas	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlberis	1	30	1 — — flittakas surtes — —	1	50
1 puhrs rudsu tappe makfahßs ar	1	10	1 — — tabaka	—	60
1 — kweeschu	2	20	1 — — dselles	—	70
1 — meeschu	—	85	1 — — sweesta	1	80
1 — meeschu = putrainu — — —	1	30	1 muzzu filku, preeßchu muzzâ — —	4	50
1 — ausu	—	65	1 — — wißschnu muzzâ — —	4	75
1 — kweeschu = miltu — — —	2	60	1 — — farkanas fahßs	6	—
1 — bißdeletu rudsu = miltu — — —	1	50	1 — — rupjas leddainas fahßs — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	10	1 — — rupjas baltas fahßs — —	4	25
1 — sirnu	1	25	1 — — smalkas fahßs	3	50
1 — linnu = fehlßas	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kannepu = fehlßas	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu	1	50	makfa.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.